

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Frühling
Printemps

2025
2025

Halbjährliche Herausgabe durch / Publication semestrielle par

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Präsidentin / Présidente

Angelika Speich Schütz
Hubelhüsistrasse 30
3147 Mittelhäusern
079 745 95 06
angelika.speich@bambusfloete.ch

Redaktion/Rédaction

Erika Schädler
Uettligenstr. 42
3033 Wohlen
079 474 39 41
erika.schaedler48@gmail.com

Redaktionsschluss/ Délai de rédaction

Frühlingsbulletin / bulletin de printemps: 1. Februar / 1er février
Herbstbulletin / bulletin d'automne 15. September / 15 septembre

www.flutedebambou.ch
www.bambusfloete.ch

Postkonto IBAN CH19 0900 0000 8006 1326 3

Mitgliederbeiträge /	-Aktiv / actif	Fr. 90.-
Cotisations	-Jugendliche / jeunes	Fr. 40.-
	-Passiv/ passif	Fr. 40.-

Fotos: A. Speich, R. Rüegger
Titelseite: Bauforum 2025, Ch. Jäggi
A la une: Bauforum 2025, Ch. Jäggi

Auflage / Tirage 190 Stück / Exemplaires

Inhaltsverzeichnis Frühling 2025

Sommaire Printemps 2025

Editorial	4
Finanzen	6
Bericht 2024 der Ausbildungskomm.	8
Bauforum 2025	10
Int. Kurs in Viviers/F	12
Abschied Alice Bayer	16
Abschied von Louis Käppeli	18
Mutationen	20
Musikladen	21
Anhang	22
Agenda	24

Editorial	5
Finances	6
Rapport de la comm. de formation 2024	9
Forum de la Construction 2025	11
Cours international à Viviers/F	14
Hommage à Alice Bayer	17
Hommage à Louis Käppeli	19
Mutations concernant les membres	20
Magasin de musique	21
Annexe	22
Agenda	24



Bauforum 2025

Editorial

Im Jahr 2026 können wir gleich zwei Jubiläen feiern. 100-Jahr-Jubiläum der Bambusflöte sowie 90-Jahr-Jubiläum unseres Verbands Bambusflöten Schweiz.

Und so hat alles begonnen:

Margaret James, eine britische Pädagogin, hatte in den Zwischenkriegsjahren die Idee, eine Bambusflöte zu bauen nach dem Vorbild einer sizilianischen Hirtenflöte aus hellem Bambus. Im Sommer 1926 wurde erstmals die neue Flöte gebaut und zwar in einem Garten in Cotswold (GB), vorerst aber aus einem Stück Schilfrohr gehauen, das in einem Geräteschuppen gefunden wurde. Ziel war es, ein Instrument für Kinder zur Verfügung zu haben, das für alle Gesellschaftsschichten erschwinglich war.

Kurze Zeit später, im Jahr 1930, lernte Trudi Biedermann die Bambusflöte in Grossbritannien kennen. Sie begegnete Margaret James und baute ihre erste Flöte. Das war ein überwältigendes Erlebnis. «Eine selbstgebaute Flöte ist ein wunderbares Instrument, um Kinder in die Musik einzuführen. Der weiche, schöne Klang erfüllt alle Herzen mit Freude!» Am 4. Februar 1936 wurde dann die Schweizer Bambusflötengilde gegründet.

Folgende Anlässe sind im Jubiläumsjahr 2026 (inkl. Ende 2025) geplant. Bitte merkt euch diese Daten. Eine grosse Anzahl von Teilnehmenden bei diesen diversen Festanlässen ist sehr zu begrüssen!

- Gestaltung Jubiläums-Musikheft in Lenzburg am Samstag, 8. November 2025
- Jubiläums-GV in Kirchlindach am Sonntag, 23. März 2026
- Internationaler Kurs in F-Viviers vom 25.7. – 1.8.2026
- Jubiläums-Konzerte, Komposition von Barbara Jost «Ali Baba und die 1001 Flöten» mit vorgesehenen Gastmusikern aus Nordafrika, geplant im November 2026 in der Schweiz. Mit diversen vorangehenden Orchesterproben.

Martin Stump



100 Jahre/années/anni
Bambusflöten
Flutes de Bambou
Flauti di Bambù

90 Jahre/années/anni
Bambusflöten Schweiz
Association Suisse
Associazione Svizzera

Editorial

En 2026, nous pourrons fêter deux anniversaires en même temps. Le centenaire de la première flûte en bambou et le 90e anniversaire de notre Association Suisse des Flûtes de Bambou.

Et c'est ainsi que tout a commencé :

Margaret James, une pédagogue britannique, a eu l'idée, dans les années d'entre-deux-guerres, de construire une flûte en bambou sur le modèle d'une flûte de berger sicilienne en bambou clair. La nouvelle flûte fut construite pour la première fois en été 1926, dans un jardin de Cotswold (GB), mais dans un premier temps taillée d'un morceau de roseau trouvé dans une cabane à outils. L'objectif était de mettre à la disposition des enfants un instrument abordable pour toutes les classes sociales.

Peu de temps après, en 1930, Trudi Biedermann a découvert la flûte de bambou en Grande-Bretagne. Elle rencontra Margaret James et fabriqua sa première flûte. Ce fut une expérience bouleversante. « Une flûte que l'on fabrique soi-même est un instrument merveilleux pour initier les enfants à la musique. Le son doux et beau remplit tous les cœurs de joie! » La Guilde Suisse des Flûtes de Bambou a ensuite été fondée le 4 février 1936.

Les événements suivants sont prévus pour l'année du jubilé 2026 (y compris fin 2025). Veuillez noter ces dates. Un grand nombre de participants à ces diverses manifestations festives serait le bienvenu !

- Création du livret musical du jubilé à Lenzbourg, le samedi 8 novembre 2025
- AG du jubilé à Kirchlindach, le dimanche 23 mars 2026
- Cours international à F-Viviers du 25 juillet au 1^{er} août 2026
- Concerts du jubilé, composition de Barbara Jost « Ali Baba et les 1001 flûtes » avec des musiciens invités prévus d'Afrique du Nord, prévus en novembre 2026 en Suisse. Avec diverses répétitions d'orchestre préalables.

Martin Stump
Traduction contrôlée, Françoise Elsner

Jahresrechnung / comptes annuels 2024

	Erfolgsrechnung Pertes et Profits 1.1.-31.12.2024	Budget 2024	Budget 2025
<i>Einnahmen / Recettes:</i>			
Mitgliederbeiträge / Cotisations	10'387.84	10'800.00	10'300.00
Erhaltene Spenden / Dons	402.00	400.00	400.00
Weiterbildungs-Wochenende / Week-ends de formation continue	330.00	450.00	300.00
Prüfungsgebühren / taxes d'examen	0.00	300.00	0.00
Musikladenertrag / Recettes magasin musique	226.00	500.00	500.00
Zinsertrag / Intérêts	137.97	100.00	100.00
Diverser Ertrag / Divers	50.00	0.00	0.00
Total Einnahmen / Total des recettes	11'533.81	12'550.00	11'600.00
<i>Ausgaben / Dépenses:</i>			
Mitteilungsblatt / Bulletin	1'455.00	1'200.00	1'400.00
Internet / IT	1'343.96	1'300.00	1'000.00
Werbung / Publicité	1'081.00	2'000.00	1'500.00
Saalmiete / Locations salles	150.00	300.00	300.00
Honorar Dozenten für Weiterbildung / Honoraires pour prof.de form.cont.	445.00	2'000.00	1'500.00
Honorar, Spesen Prüfungsexperten / Honoraires et frais d'experts d'examen	0.00	600.00	0.00
Honorar Präsidentin / Honoraire présidente	1'000.00	1'000.00	1'000.00
Spesen Vorstand und Kommissionen / Frais comité et commissions	1'482.30	1'500.00	2'500.00
Repräsentationsspesen+GV / frais représent.+AG	544.40	700.00	600.00
Versicherung / Assurance	256.45	300.00	300.00
Sekretariatsspesen / Frais de secrétariat	223.95	300.00	300.00
Mitgliederbeiträge / Cotisations	80.00	100.00	80.00
Porti / Ports	368.20	450.00	450.00
Aufwand Musikladen / Dép. magasin musique	0.00	100.00	0.00
Musikladengewinn an Editionsfonds / Bénéfice magasin pour fonds d'édition	220.00	500.00	500.00
an Editionsfonds aus Mitgliederbeiträgen / fonds d'édition - cotisations	0.00	0.00	0.00
Diverses / Divers	6.00	200.00	200.00
Bank und PK-Spesen / Frais bancaires et CP	132.30	200.00	200.00
Total Ausgaben / Total dépenses	8'788.56	12'750.00	11'830.00
Jahresresultat / Résultat annuel Gewinn/Bénéfice resp. Verlust/Perte	2'745.25	-200.00	-230.00

Bilanz / Bilan 31.12.2024

Aktiven / Actifs		
Kasse / Caisse	137.25	
Postkonto / Compte postal	32'101.72	
Postkonto Kurse / Compte postal cours	16'035.57	
Bank / Banque CS	20'205.67	
Bank / Banque UBS Int. Fed.	26'766.79	
Debitoren / Debiteurs	0.00	
Vorräte Zapfen / stock bouchons	3'581.87	
Transit. Aktiven / Actifs transitoires	364.50	
Total Aktiven / Total des actifs	99'193.37	
Passiven / Passifs		
Vermögen / Fortune 01.01.2024		31'252.62
Gewinn / Bénéfice 2024		2'745.25
Vermögen / Fortune 31.12.2024		33'997.87
Kreditoren / Créanciers		0.00
Transitorische Passiven / Passif transitoires		5'818.28
Fonds Trudi Biedermann		9'148.67
Editionsfonds / Fonds d'édition		8'041.85
Musikladen / Magasin de musique		288.02
Konto Jugendgruppe / Groupe des jeunes		2'165.00
Konto Kurse / Compte des cours		12'966.89
Konto Int. Federation Pipers' Guilds		26'766.79
Total Passiven / Total des passifs		99'193.37
Musikladen / Magasin de musique		
Saldo / Solde 01.01.2024		282.02
Einnahmen / Recettes 2024		226.00
Ausgaben / Dépenses 2024		0.00
Subtotal / Sous-total		508.02
Übertrag an Ed.kom. / Transfert à la com.d'édition		-220.00
Saldo / Solde 31.12.2024		288.02
Fonds Trudi Biedermann		
Saldo / Solde 01.01.2024		9'148.67
Einnahmen / Recettes 2024		0.00
Ausgaben / Dépenses 2024		0.00
Saldo / Solde 31.12.2024		9'148.67
Editionsfonds / Fonds édition		
Saldo / Solde 01.01.2024		7'891.05
Ausgaben für Editionen / Dépenses pour les éditions 2024		-69.20
Subtotal / sous-total		7'821.85
Einnahmen Musikladen recettes magasin musique		220.00
Saldo / Solde 31.12.2024		8'041.85

Jahresbericht 2024 der Ausbildungskommission

Das erste Halbjahr gestaltete sich für die Ausbildungskommission ziemlich gemütlich – für unser neues Mitglied Denise Schär-Plüss ein willkommener Einstieg😊

Eine einzige Kandidatin besuchte bei Pierre von Niederhäusern den Vorkurs, und der CH-Lehrerfortbildungskurs in Solothurn, wo Pierre einen Flötenbaukurs angeboten hatte, wurde wegen mangelndem Interesse nicht durchgeführt.

Diese Flöte ermöglichte es uns, Pendenzen aufzuarbeiten und uns vertieft mit dem Thema «Werbung» auseinanderzusetzen.

Regina und ich befassten uns als erstes mit den Prüfungsfragen zum Flötenbau. Delphine Gallay und Stefanie Lang hatten uns rückgemeldet, dass die Fragebogen einige unklare und irrelevante Punkte enthielten. Nachdem die Dokumente überarbeitet und neugestaltet, waren, führten Delphine und Stefanie in den Sommerferien(!) einen Probedurchgang durch, mit diesen Ergebnissen erstellten wir dann die definitive Fassung.

Das Thema «Werbung» bereitet uns weit mehr Kopfzerbrechen – benötigen wir doch im Verband dringend zusätzliche Lehrpersonen. Auf Inserate in der MZ hatte es kaum noch ein Echo gegeben; so beschlossen wir, diese zu reduzieren und suchten nach neuen Wegen:

An einer Informationsveranstaltung sollten Interessierte direkt angesprochen werden. Die Instrumente wie auch die Ausbildung zur Lehrperson sollten gemeinsam mit Kalaidos vorgestellt werden. Der Event war für den 23. November im Konsi Bern geplant und wurde in der MZ mit Inseraten und bei Schulleitungen per Mail beworben.

Leider kam es anders: Anfang November erhielt Denise, unsere Kontaktperson zu Kalaidos, die Mitteilung, die Hochschule ziehe sich aus dem gesamten Bereich «Musik» zurück; sämtliche Aus- und Weiterbildungen würden gestrichen.

Als erstes mussten wir die Infoveranstaltung absagen und uns danach Gedanken machen, wie und wo unsere Ausbildung durchgeführt werden kann. Um die Qualität zu garantieren und auch die Anstellung an Musikschulen zu gewährleisten, kommen hauptsächlich Musikhochschulen in Frage. In Zusammenarbeit mit dem Vorstand nehmen wir im neuen Jahr Kontakte zur HKB Bern oder zur HSLU Luzern und ZHDK Zürich auf.

Wie üblich müssen wir nun im spannendsten Moment unterbrechen, können aber mit gutem Bauchgefühl versichern: Fortsetzung folgt im 2025!

Zollikofen, 6. Januar 2025

Für die Ausbildungskommission

Hanni Müller-Howald

Rapport annuel 2024 de la Commission de formation

Le premier semestre a été plutôt tranquille pour la commission de formation - pour notre nouvelle membre Denise Schär-Plüss, c'était idéal.

Une seule candidate a suivi le cours préparatoire chez Pierre von Niederhäusern, et le cours de formation continue des enseignants CH à Soleure, où Pierre avait proposé un cours de fabrication de flûtes, n'a pas eu lieu par manque d'intérêt.

Cette accalmie nous a permis de traiter les points en suspens et de nous pencher de manière plus approfondie sur le thème de la publicité.

Regina et moi avons commencé par nous pencher sur les questions d'examen relatives à la fabrication des flûtes. Delphine Gallay et Stefanie Lang nous avaient signalé en retour que les questionnaires contenaient quelques points peu clairs et non pertinents. Une fois les documents retravaillés et remaniés, Delphine et Stefanie ont effectué un test pendant les vacances d'été (!), puis nous avons rédigé la version définitive sur la base de ces résultats.

Le thème de la « publicité » nous préoccupe beaucoup plus - nous avons en effet un besoin urgent d'enseignants supplémentaires au sein de l'association. Les annonces dans le MZ n'ont pratiquement plus eu d'écho ; nous avons donc décidé de les réduire et de chercher de nouvelles voies :

Les personnes intéressées devaient être contactées directement lors d'une réunion d'information. Les instruments ainsi que la formation des enseignants devaient être présentés en collaboration avec Kalaidos. L'événement était prévu pour le 23 novembre au Konsi de Berne et a fait l'objet d'annonces dans le MZ et d'un mail aux directions des écoles.

Malheureusement, il en a été autrement : début novembre, Denise, notre personne de contact avec Kalaidos, a reçu une communication selon laquelle la haute école se retirait de l'ensemble du domaine « musique » ; toutes les formations et les formations continues seraient supprimées.

La première chose que nous avons dû faire a été d'annuler la réunion d'information, puis de réfléchir à la manière et au lieu où notre formation pourrait être dispensée. Pour garantir la qualité et l'emploi dans les écoles de musique, ce sont principalement les conservatoires qui entrent en ligne de compte. En collaboration avec le comité, nous prendrons contact avec la HKB Berne ou la HSLU Lucerne et la ZHDK Zurich au cours de la nouvelle année.

Comme d'habitude, nous devons maintenant nous interrompre au moment le plus excitant, mais nous pouvons vous assurer avec un bon sentiment :

La suite en 2025 !

Pour la commission de formation

Hanni Müller-Howald
Traduit avec DeepL.com

Protokoll Flötenbauforum 2025

Am Samstag, den 18. Januar 2025, fand im Gemeinschaftshaus der Siedlung Mittelhäusern ein lebendiges Bauforum statt, das 14 Teilnehmer begeisterte. Unter den Anregungen von Delphine Gallay und Pierre von Niederhäusern hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, ihre eigene D-Whistle aus Bambus zu bauen.

Die meisten Teilnehmer hatten bereits vor dem Workshop das Mundstück ihrer Flöte selbstständig vorbereitet, sodass sie während des Forums nur noch die Löcher bohren mussten. Die Bauanleitung für eine D-Whistle ist auf der Vereinswebseite zu finden.

Die Whistles sind in einer bestimmten Tonart gebaut und können nicht alle Halbtöne spielen. Dafür bieten sie jedoch einen grösseren Tonumfang und ermöglichen es, die gesamte irische Flötenliteratur zu spielen.

Am Ende des Workshops durften alle Teilnehmer gemeinsam mit ihren neuen Flöten musizieren und erhielten ein kleines Noten-Dossier. Die Veranstaltung fand grossen Anklang, und einige Teilnehmer haben sogar nach dem Workshop gleich noch weitere Whistles gebaut.

Für das leibliche Wohl wurde ebenfalls bestens gesorgt: Angelika Speich hatte unter anderem köstliche Suppen und wunderschöne Brote gebacken, die während der Mittagspause für eine willkommene Stärkung sorgten.

Das Bauforum war eine gelungene Mischung aus Handwerk, Musik und Gemeinschaft. Der Austausch mit den Teilnehmern war sehr interessant, und jeder nahm nicht nur eine neue Flöte mit nach Hause, sondern hat sicher auch etwas Neues gelernt oder gute Ratschläge erhalten. Vielleicht bist du nächstes Jahr, am 10. Januar 2026, auch dabei?

Delphine Gallay

Forum de la construction 2025

Le samedi 18 janvier 2025, le forum de construction a eu lieu à Mittelhäusern et a enthousiasmé 14 participants. Sous les encouragements de Delphine Gallay et Pierre von Niederhäusern, les participants ont eu l'occasion de construire leur propre D-Whistle en bambou.

La plupart des participants avaient déjà construit eux-mêmes l'embouchure de leur flûte à la maison, de sorte qu'ils n'avaient plus qu'à percer les trous. Une fiche technique pour la construction d'un Whistle en Ré est disponible sur le site web de l'association.

Les Whistles sont fabriquées dans une tonalité spécifique et ne peuvent pas jouer tous les demi-tons. Cependant, ils ont une plus grande tessiture (environ 2 octaves) et permettent p.ex. de jouer l'ensemble du répertoire de musique irlandaise.

À la fin de l'atelier, tous les participants ont eu l'occasion de jouer ensemble avec leurs nouvelles flûtes et on reçut un petit dossier de partitions. Le forum a rencontré un grand succès, et certains participants ont même fabriqué d'autres Whistles dans les jours qui ont suivis.

Angelika Speich a préparé, entre autres, de délicieuses soupes et des pains magnifiques, qui ont ravis le yeux et les estomacs durant la pause de midi.

Le forum de construction fût un bon mélange entre travail manuel, convivialité et musique. Les échanges avec les participants ont été très intéressants, et chacun est reparti non seulement avec une nouvelle flûte, mais aussi avec de nouvelles connaissances ou de bons conseils échangé entre les participants. Peut-être seras-tu également présent l'année prochaine, le 10 janvier 2026 ?

Delphine Gallay

Internationaler Kurs in Viviers / F

26.7.-1.8.2026

Unterdessen habt ihr alle die definitive Ausschreibung erhalten, wenn auch mit Verspätung. Sie ist in Französisch und Englisch geschrieben- den beiden Kurssprachen. Wir hoffen, dass ihr alle die eine- oder andere Sprache versteht und ihr das Google-Formular ausfüllen könnt. Sonst meldet euch gerne bei uns und wir helfen euch weiter.



Welche Kurse dürfen es denn sein?

- Musik aus CH, F, GR, I, NL, TUN, UK oder USA spielen?
- Eine neue Flöte bauen oder überhaupt eine erste Flöte bauen und darauf spielen lernen? Die arabische Nayflöte ausprobieren?
- Das Orchester in 4 Niveaugruppen besuchen und die Komposition «Ali Baba und die 100 Flöten» von Barbara Jost mitspielen?
- Ensembleleitung oder Technik verbessern und vertiefen?
- Singen oder Tanzen?
- Crashkurs in Ukulele spielen
- Flöte dekorieren oder Aquarelle in provenzalischen Farben malen?
- Sticken, arabische Kalligraphie und Kultur kennen lernen?

Geniesst das Wiedersehen mit den Bekannten von Griechenland bis Schottland, von Japan bis in die USA. Oder schliesst neue, spannende Bekanntschaften. Nehmt auch eure nicht flötenspielenden Familienmitglieder mit. Die Kinder- oder Grosskinder können im Jugendkurs mitmachen, die Partner können per Velo oder zu Fuss die wunderschöne Ardèche entdecken, Baden und die Wärme von Südfrankreich geniessen.

Bitte füllt für jede Person ein eigenes Anmeldeformular aus :

Résident= Teilnehmer

Personne accompagnante= Begleitperson

Jeune =Jugendlich

Am Abend treffen wir uns im Hof des Klosters, um das Abendprogramm zu genießen, an der eigenen Bar etwas zu trinken oder einfach zu reden.
Dies alles, inklusiv gratis Sprachkurs.

Wir freuen uns auf euch- bis bald in Viviers.

Regina Rüegger

Co.viviers@flutedebambou



Blick aus dem Fenster
Vue chambre

Cours international à Viviers / F

26.7.-1.8.2026

Entre-temps, vous avez tous reçu l'annonce définitive, même si c'est avec du retard. Elle est rédigée en français et en anglais, les deux langues du cours. Nous espérons que vous pouvez remplir le formulaire Google. Sinon, n'hésitez pas à nous contacter et nous vous aiderons.



Quels cours peut-on choisir ?

- Jouer de la musique de CH, F, GR, I, NL, TUN, UK ou USA ?
- Construire une nouvelle flûte ou même construire une première flûte et apprendre à en jouer ? Essayer la flûte nay arabe ?
- Visiter l'orchestre en 4 groupes de niveau et jouer la composition de Barbara Jost : Ali Baba et les 100 flûtes
- Améliorer et approfondir la direction d'ensemble ou la technique de jeu ?
- Chanter ou danser ?
- Cours accéléré de ukulélé
- Décorer une flûte ou peindre des aquarelles aux couleurs provençales ?
- Broder, découvrir la calligraphie et la culture arabes ?

Profitez des retrouvailles avec vos connaissances de la Grèce à l'Écosse, du Japon aux États-Unis. Ou faites de nouvelles connaissances passionnantes.

Emmenez aussi les membres de votre famille qui ne jouent pas de la flûte. Les enfants ou les grands enfants peuvent participer au cours pour jeunes, les partenaires peuvent découvrir la magnifique Ardèche à vélo ou à pied, se baigner et profiter de la chaleur du sud de la France.

Veillez remplir un formulaire d'inscription pour chaque personne.

Le soir, nous nous retrouvons dans la cour du monastère pour profiter du programme de la soirée, prendre un verre à notre bar ou simplement discuter. Le tout avec un cours de langue gratuit.

Nous nous réjouissons de vous voir à Viviers.

Regina Rüegger

co.viviers@flutedebambou.ch



Organisationsteam / l'équipe d'organisation

In memoriam Alice Bayer 9.Mai 1945 - 4.Juni 2024



Im Sommer 2024 haben wir Abschied von Alice Bayer genommen. Sie verstarb im Alter von 79 Jahren nach langer Krankheit.

Wir haben eine liebe Freundin und Kollegin verloren. Ihr Leben war geprägt von der Musik. Die Ausbildung zur Bambusflötenlehrerin machte sie bei Ursula Gerster. Schon bald hatte sie so viele Schüler und Schülerinnen, dass sie gar nicht alle unterrichten konnte.

Ihre grosse Begabung aber war das Dirigieren von Chören. Gerne erinnere ich mich an die vielen Sommerkurse, wo sie mit viel Begeisterung und Einsatz den Chor dirigierte; immer darauf bedacht, dass für alle Sprachregionen etwas dabei war. Auch das Orchester dirigierte sie in manchem Kurs. Ob kleine oder grosse Gruppen, immer war sie mit grossem Engagement dabei.

Alice leitete als Tagespräsidentin manche Generalversammlung, kompetent und effizient.

Im Vorstand haben wir sehr gerne mit Alice gearbeitet, ihre ruhige Art, ihr Wissen und ihr Können war für alle eine Bereicherung.

Sie hinterlässt eine grosse Lücke in unserem Leben.

Rosmarie Henes

Hommage à Alice Bayer

9 mai 1945 – 4 juin 2024

En été 2024, nous avons fait nos adieux à Alice Bayer. Elle est décédée à l'âge de 79 ans des suites d'une longue maladie.

Nous avons perdu une amie et collègue très chère. Sa vie a été marquée par la musique. Elle a suivi une formation de professeur de flûte de bambou auprès d'Ursula Gerster. Très vite, elle a eu tellement d'élèves qu'elle ne pouvait pas tous les enseigner.

Mais son grand talent était la direction de chœurs. Je me souviens avec plaisir des nombreux cours d'été où elle dirigeait le chœur avec beaucoup d'enthousiasme et d'engagement, en veillant toujours à ce qu'il y ait quelque chose pour toutes les régions linguistiques.

Elle a également dirigé l'orchestre lors de certains cours. Qu'il s'agisse de petits ou de grands groupes, elle a toujours fait preuve d'un grand engagement.

En tant que présidente du jour, Alice a dirigé de nombreuses assemblées générales avec compétence et efficacité.

Au sein du comité, nous avons beaucoup apprécié de travailler avec Alice, son calme, ses connaissances et son savoir-faire étaient un enrichissement pour tous.

Elle laisse un grand vide dans notre vie.

Rosmarie Henes
Traduit avec DeepL.com

In memoriam Louis Kaeppli (1954 – 2024)



Louis Kaeppli ist im August 2024 im Alter von nur 70 Jahren in Lausanne verstorben. Wir sind traurig über diesen schweren Verlust, insbesondere für die Familie und die Freunde.

In den Jahren 1977/1978 - bei der Gründung der Jugendgruppe – lernte ich Louis so richtig kennen. Er war der erste Präsident der Jugendgruppe. Louis und Dorothee Fischer haben die Jugendgruppe ins Leben gerufen. Ein sehr guter und weiser Entscheid - eine ganze Generation von Bambusflötenspielerinnen und -spielern ist daraus hervorgegangen.

Mit dem Bauen und dem Spielen der erweiterten Bambusflöten machte sich Louis weitherum einen sehr guten Namen. Unvergesslich ist der int. Jugendkurs in Spetses / Griechenland im Jahr 1982 mit 120 Teilnehmenden aus den verschiedensten Ländern. Dazu gab es tolle Skilager in Villars VD und Brienz BE sowie einige Wochenenden, wo Louis in den 70er und Anfang der 80er Jahre mitwirkte.

Lange Jahre war Louis nicht mehr Mitglied von Bambusflöten Schweiz. Im Jahr 2010 gab es aber ein fröhliches Wiedersehen bei einem Treffen der ehemaligen Jugendgruppe-Mitglieder in Bern. Nach diesem Treffen wurde Louis erfreulicherweise wieder Mitglied und beobachtete unser Wirken mit Interesse aus der Ferne.

Auch wenn er in unserem Verband nicht mehr aktiv mitmachte, war Louis immer musikalisch sehr aktiv, sang in mehreren Chören und liebte insbesondere alte Musik.

Martin Stump

Hommage à Louis Käppeli (1954 – 2024)



Louis Kaeppli est décédé à Lausanne en août 2024, à l'âge de 70 ans seulement. Nous sommes attristés par cette lourde perte, en particulier pour la famille et les amis. C'est dans les années 1977/1978 - lors de la création du groupe de jeunes - que j'ai vraiment fait la connaissance de Louis. Il a été le premier président du groupe de jeunes. Louis et Dorothee Fischer ont créé le groupe de jeunes. Une très bonne et sage décision - toute une génération de joueuses et joueurs de flûte de bambou en est issue.

En fabriquant et en jouant des flûtes en bambou élargies, Louis s'est fait un très bon nom loin à la ronde. Le cours international de jeunes à Spetses (Grèce) en 1982, avec 120 participants de différents pays, est inoubliable. Il y a également eu de super camps de ski à Villars (VD) et Brienz (BE) ainsi que quelques week-ends auxquels Louis a participé dans les années 70 et au début des années 80.

Même s'il ne participait plus activement à notre association, Louis a toujours été très actif sur le plan musical, chantant dans plusieurs chorales et aimant particulièrement la musique ancienne.

Martin Stump
Traduit avec DeepL.com

Mutationen 2024

Neue Passivmitglieder / Nouveau membre passif

Ter Wisch	Boukje	Gotthelfstrasse 36	5000	Aarau	076 385 61 77
-----------	--------	--------------------	------	-------	---------------

Adress- oder Namenänderungen / Changement de nom ou d'adresse

Dähler	Anna	Schweighofstrasse 174	8045	Zürich	078 699 40 10
Graber	Marie-Pierre	11, avenue Léon-Gaud	1206	Genève	078 683 54 74
Michel	Sabrina	Erlimattweg 11	4600	Olten	079 684 68 79

Austritte / Démission

Frei-Arn	Judith	Schlossstrasse 8	3098	Köniz	
Krimm-Von Fischer	Catherine	Innsbruckerstr. 48	D-79111	Freiburg i. Br.	



Viviers, F



Musikladen

Magasin de musique

Annekäthi Werthemann Stump und Martin Stump
Sonnenweg 2 A, 3612 Steffisburg
033 438 35 66
a.werthemann@bambusfloete.ch



Vorstand / Comité / Comitato

vorstand@bambusfloete.ch

Präsidentin / Présidente / Presidente

Speich Schütz Angelika
Hubelhüsistr. 30,
3147 Mittelhäusern
079 745 95 06
angelika.speich@bambusfloete.ch

Vizepräsidentin und Sekretärin

Vice-présidente et Secrétaire

Vicepresidente e Segretaria

Jäggi Christine
Räbliweg 5
3274 Merzligen
032 381 11 15
christine.jaeggi@bambusfloete.ch

Kassier / Caissier / Cassiere

Stump Martin
Sonnenweg 2A
3612 Steffisburg
033 438 35 66
martin.stump@bambusfloete.ch

Beisitzerinnen / Membres suppléantes /

Membri aggiunti

Kempf Maria
Leonhardstrasse 12
6472 Erstfeld
041 880 28 16
maria.kempf@bambusfloete.ch

Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43
3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Richter Ruch Micaela
Dorfplatz 4
3293 Dotzigen
079 625 90 40
micaelarichterruch@gmail.com

Hiltbrunner Christelle
Rte de Farvagny 55
1696 Vuistenens-en-Ogoz
079 417 72 02
christelle.hiltbrunner@flutedebambou.ch

Ehrenpräsident

Président d'honneur

Presidente onorario

Schmitt Werner
Königsbergstr. 74
3097 Liebefeld
031 972 25 61

Internationale Korrespondentin

Correspondante internationale

Corrispondente internazionale

Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43
3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Bambusrohre / Cannes de bambou

Jäggi Christine	Räbliweg 5	3274 Merzligen	032 381 11 15	christine.jaeggi@bambusfloete.ch
Progin Eric	60 ch. des Granges, Latoy			
	F 74160 St. Julien en Genevois			eric.progin@flutedebambou.ch
Richter Ruch Manuela	Dorfplatz 4	3293 Dotzigen	032 353 72 22	micaelarichterruch@bambusfloete.ch
Tomà Vanja	Ch. du bré 20	1023 Crissier	021 671 50 70	vanja.toma@flutedebambou.ch
Von Niederhäusern Pierre	Brügi 20	3035 Frieswil	031 825 63 86	pierrevonniederhaeusern@bambusfloete.ch

Musikladen / Magasin de musique

Werthemann Stump Annekäthi und Stump Martin	033 438 35 66
Sonnenweg 2A 3612 Steffisburg	a.werthemann@bambusfloete.ch

Korkzapfen

Richter Ruch Micaela	Dorfplatz 4	3293 Dotzigen	079 625 90 40	micaelarichterruch@bambusfloete.ch
----------------------	-------------	---------------	---------------	------------------------------------

Feilenbestellungen / Commande des limes

Von Niederhäusern Pierre	Brügi 20	3035 Frieswil	031 825 63 86	pierrevonniederhaeusern@bambusfloete.ch
--------------------------	----------	---------------	---------------	---

Editionskommission / Commission d'édition

Jost Barbara
Alte Bernstrasse 1A
2558 Aegerten
079 617 33 20
barbara.jost@bambusfloete.ch

Flötenbaukommission / Commission de constructions

Gallay Delphine	Von Niederhäusern Pierre
Gummenweg 3	Brügi 20
4539 Rumisberg	3035 Frieswil
071 558 85 90	031 825 63 86
delphine.gallay@bambusfloete.ch	pierre.vonniederhaeusern@bambusfloete.ch

Ausbildungskommission / Commission de formation

Müller-Howald Hanni	Rüegger-Josi Regina
Stämpflistr. 54	Tulpenweg 43
3052 Zollikofen	3177 Laupen
077 422 99 27	031 747 09 27
hanni.mueller@bambusfloete.ch	regina.ruegger@bambusfloete.ch

Herausgabe Bulletin / Redaction du bulletin

Schädler Erika	Uettligenstr. 42	3033 Wohlen	079 474 39 41	erika.schaedler48@gmail.com
----------------	------------------	-------------	---------------	-----------------------------

Archiv / Archive

Kempf Maria	Leonhardstr. 12	6472 Erstfeld	041 880 28 16	maria.kempf@bambusfloete.ch
-------------	-----------------	---------------	---------------	-----------------------------

Adressänderungen / Changement d'adresse

Rüegger Daniel	Tulpenweg 43	3177 Laupen	031 747 09 27	daniel.ruegger@bambusfloete.ch
----------------	--------------	-------------	---------------	--------------------------------



Agenda 2025 / 2026

Datum / date:	Anlass / cause:	Ort / lieu:
29. 3. 2025 ab 10.15 Uhr à partir de 10h à 15h	GV und offenes Musizieren Assemblée générale et musique pour tous	Kirchlindach, BE Pfrundhaus
6. 4. - 10. 4. 2025	Kinderkurs	Gibelegg
7. – 12. 7. 2025	Cours pour les jeunes / Jugendkurs	Payerne (Cousset)
12. – 19. 7. 2025	Sommerkurs in Nantes Frankreich Cours d'été en France à Nantes	Nantes
8.11. 2025 ab 10 - 16 Uhr de 10 h à 16 h	Jubiläumsheft – Illustration Illustration de la brochure d'anniversaire	Lenzburg
10.1. 2026 10.15 - 15.30 Uhr /h	Bauforum Forum de construction	Mittelhäusern, BE
22. 3. 2026 Sonntag / dimanche	GV und 90jähriges Jubiläum Assemblée générale et fête des 90 ans	Kirchlindach, BE Pfrundhaus
25. Juli – 1. 8. 2026	Internationaler Kurs in Viviers Cours international à Viviers	Frankreich France